

# កិច្ចសន្យា ជួយបង់ថ្លៃ ផ្ទះ

Housing Assistance Payments Contract  
(HAP Contract)  
Section 8 Tenant-Based Assistance  
Housing Choice Voucher Program

U.S. Department of Housing  
and Urban Development  
Office of Public and Indian Housing

(ភ្ជាប់ជាមួយឯកសារ ឆាកជួលផ្ទះ)

ផ្នែក នៃកិច្ចសន្យា Part C of HAP Contract: Tenancy **បន្ថែម**

យោងទៅតាម ការដ្ឋាន របស់ HUD

## 1. កម្មវិធី Section 8

a. ម្ចាស់ផ្ទះ បានជួល ផ្ទះ ទៅ ឲ្យ ឆាកជួល, និងក្រសួង ដោយ យោងទៅតាម កម្មវិធី Voucher Program របស់ ក្រសួង HUD ,

b. ម្ចាស់ផ្ទះ បាន ចុះសន្យា ជាមួយ HAP ដែលជាកម្មវិធី ជួយបង់ ល្មមល្មួលផ្ទះ នៅក្រោមកម្មវិធី វេរីវេ ។ ម្ចាស់ផ្ទះ បញ្ជាក់ថា អណាតជួលផ្ទះ ធ្វើឡើងយោងទៅតាម មាត្រាចុះ ក្នុងកិច្ចសន្យាជាមួយ HAP ហើយ កិច្ចសន្យា ជួលនោះ ត្រូវ ផ្តល់ជាមួយ ការ បន្ថែម ។

## 2. ការជួលផ្ទះ

a. ម្ចាស់ផ្ទះ ផ្តល់ទៅឲ្យ PHA នូវចំណុះមួយច្បាប់របស់ កិច្ចសន្យា ជួលផ្ទះ មានទាំងសេចក្តីកែដំរូវ ដែលគួរភាគីទាំងសងខាងយល់ ព្រមគ្នា ។ ម្ចាស់ផ្ទះ បញ្ជាក់ ថា អណាតជួលផ្ទះ ធ្វើឡើង យោងទៅតាមមាត្រាចែងនៅក្នុងកិច្ចសន្យា ដោយភ្ជាប់ជាមួយ ការ បន្ថែម Addendum

b. ឆាកជួល ត្រូវមានសិទ្ធិអនុវត្ត សេចក្តីបន្ថែម Addendum តទល់នឹង ម្ចាស់ផ្ទះ បើកាលណា មានការមិនយល់ស្របគ្នា អំពី ការជួល ។ ត្រូវ យកមាត្រា ក្នុង Addendum មកប្រើ។

## 3. ការប្រើប្រាស់ផ្ទះ ជួល

a. ក្នុងរយៈពេលនៃអណាតិ នៃការជួលផ្ទះ ក្រសួង រស់នៅក្នុង ផ្ទះដែលជួល, នៅក្រោម ជំនួយ របស់ កម្មវិធី ជំនួយ ។.

b. ចំនួនមនុស្ស រស់នៅ ក្នុងផ្ទះនោះត្រូវ ឲ្យ ទៅតាមការយល់ព្រម ពី PHA ។ ក្រសួង ត្រូវ ប្រាប់ទៅ PHA នូវកំណើតកូន, ឬកូនស្លូម ដែលតុលាការបានយល់ព្រម ។ មិនត្រូវមានមនុស្ស បន្ថែមទេ បើកាលណា មិនមានការយល់ព្រមពី ម្ចាស់ផ្ទះ និង PHA

c. ផ្ទះជួលនោះ ត្រូវប្រើ សំរាប់ការរស់នៅ ដោយមានការយល់ ស្រប ចំនួនក្រសួង ពី ម្ចាស់ផ្ទះ និង PHA សមាជិករស់នៅ អាចធ្វើសកម្មភាព តាមច្បាប់ មិនឲ្យខុសពី ទីលំនៅ សំរាប់ ក្រសួង ។.

d. ឆាកជួល មិន អាច ជួល បន្ត ទៅ ឲ្យ ឆាកដទៃ ទេ

e. ឆាកជួល មិនអាច ផ្តល់កិច្ចសន្យាទៅឲ្យឆាកដទៃ ទេ ។

## 4. ម្ចាស់ផ្ទះ និង ថ្លៃ ល្មមល្មួល

a. ដំឡើងថ្លៃផ្ទះ មិន អាចឲ្យលើស ពី ដំឡើង ចែងនៅកិច្ចសន្យា ជាមួយ PHA តាមការដ្ឋាន របស់ HUD

b. ការដំឡើង ឬ បញ្ជូនថ្លៃ ផ្ទះ ត្រូវឲ្យស្របទៅតាមកិច្ចសន្យា ។ ម្ចាស់ផ្ទះ មិន អាចដំឡើង ដំឡើង ក្នុង អណាតិដំបូងទេ

c. ក្នុងអណាតិជួល ដំឡើងថ្លៃផ្ទះ មិនត្រូវ លើស :

(1) ដំឡើង ជួល សមរម្យ ដូច តាមការសំរេចរបស់ PHA

(2) ល្មមល្មួល ត្រូវ ដូចគ្នា ជាមួយ ថៃ ផ្ទះ ជួល ឲ្យ ឆាកដទៃ ។

## 5. ក្រសួង បង់ ថ្លៃ ផ្ទះ ទៅម្ចាស់ផ្ទះ

a. ក្រសួង ជាឆាកទទួលខុសត្រូវ ក្នុង ការបង់ថ្លៃផ្ទះ ទៅ ឲ្យម្ចាស់ ផ្ទះ ផែកណាដែល PHA មិនបាននិយាយចុះក្នុងកិច្ចសន្យា ។

b. រាល់ៗ ខែ PHA នឹង ចេញជំនួយបង់ ទៅឲ្យម្ចាស់ផ្ទះ ជំនួស ក្រសួង យោងទៅ តាម កិច្ចសន្យា របស់ HAP ។ ចំនួនប្រាក់ជំនួយនោះ យោងទៅតាមការសំរេច របស់ PHA ស្របទៅតាម HUD

c. ជំនួយបង់ខែ ធ្វើឡើងក្នុងមួយ ខែម្តង ដល់ ម្ចាស់ផ្ទះ ។.

d. ឆាកជួល ផ្ទះ មិន ទទួលខុសត្រូវ ក្នុង ការ បង់ថ្លៃផ្ទះ ទៅឲ្យម្ចាស់ផ្ទះ ដែលមានកិច្ចសន្យា ជាមួយ HAP រវាង ម្ចាស់ ផ្ទះ និង PHA ។ ការខកខានដែល PHA មិនបានបង់ដំឡើង មិនមែនខុស ពីកិច្ចសន្យា ទេ ។ ម្ចាស់ផ្ទះ មិន អាច លប់ចោល ការជួលផ្ទះបានទេ ដោយសារ PHA មិនបានបង់ថៃ ផ្ទះនោះ។

e. ម្ចាស់ផ្ទះ មិនអាចយកលុយ បន្ថែម ពីក្រសួងជួលផ្ទះ និង ពិប្រ ភពដទៃ លើស ពីល្មមល្មួលផ្ទះធម្មតាទេ ។

f. ម្ចាស់ផ្ទះត្រូវ សង មកវិញ នូវចំនួនលុយ ដែល បង់លើស។

## 6. ប្រាក់ បង់ ដទៃ

a. ល្មមល្មួល មិនត្រូវ គិត អំពី ដំឡើ បាយទឹក ឬ អាហារ និង តុល្យ របស់ ម្ចាស់ផ្ទះទេ ។.

b. ម្ចាស់ផ្ទះ មិនត្រូវ ទាមទារ យកដំឡើ ពិឆាកជួល ឬ ក្រសួង អំពី សេវា ផេងៗ ឬ អាហារ ទេ ។ ការមិនបានបង់លុយ ដោយសេវា ដូច្នោះ មិន អាច យកជាមូលហេតុដើម្បី បញ្ឈប់ ការជួលផ្ទះទេ ។

c. ម្ចាស់ផ្ទះ មិន អាច ទាមទារ យកលុយ បន្ថែម លើ របស់របរ ដែលភ្ជាប់ជាមួយ កិច្ចសន្យា ឬ សេវា ដទៃ ដែល ធ្វើឡើង ជាមួយឆាកជួល ដែលមិនមានកិច្ចសន្យាជាមួយ រដ្ឋ ។

## 7. ការជួសជុល , ទឹកភ្លៀង , និង សេវា ផ្សេង ៗ

### a. ការជួសជុល

(1) ម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវថែ រក្សា ផ្ទះ ឲ្យស្របទៅតាម កុណាភាព របស់ HQS .

(2) ការជួសជុល ឬ ការ ដ្ឋាន ជំនួស ដូចជា តាក់តែងផ្ទះឡើងវិញ ត្រូវធ្វើឡើង យោង ទៅ តាម សង្គម ធម្មតារបស់ សំណង ។

### b. ទឹកភ្លៀង និង មាស៊ីនប្រើប្រាស់

(1) ម្ចាស់ផ្ទះត្រូវផ្តល់ នូវ ទឹកភ្លៀង យោង ទៅតាមការដ្ឋាន របស់

HQS.

- (2) ម្ចាស់ផ្ទះ មិនទទួលខុសត្រូវ ដោយការរំលោភ លើ កិច្ចសន្យា ទេ ដោយ សារ តែ ដាក់ជួល ធ្វើ ខុស ។
  - (a) មិនបានបង់ថ្លៃ ទឹកភ្លៀង .
  - (b) មិនបានថែ រក្សា មាស៊ីនខូច ដែលដាក់ជួលធ្វើសប្រហោស ។

- c. **គ្រួសារធ្វើ ឲ្យ បាក់បែក** . ម្ចាស់ផ្ទះ មិនទទួលខុសត្រូវ ដល់ ការបំពានលើ HQS ដោយ សារ មាតាការខូចខាត ធ្វើឡើងដោយសមាជិកគ្រួសារ ឬ ភ្ញៀវ
- d. **សេវា** : ម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវផល់សេវា ទាំងឡាយ យោងទៅតាមកិច្ចសន្យា ។ .

**8. ម្ចាស់ផ្ទះ បញ្ចប់ កិច្ចសន្យា**

- a. **ការដំរូវ** ម្ចាស់ផ្ទះ អាច បញ្ចប់ កិច្ចសន្យា បាន លុះត្រា តែ យោងទៅតាម កិច្ចសន្យា និង ការដំរូវ របស់ HUD.
- b. **មូលហេតុ** ក្នុងពេល អាណតិជួលផ្ទះ ម្ចាស់ផ្ទះ អាច បញ្ចប់ កិច្ចសន្យា បាន ដោយសារ :
  - (1) បំពានធ្ងន់ធ្ងរ ច្រើនដង ទៅលើ កិច្ចសន្យាជួលផ្ទះ ;
  - (2) បំពានទៅលើ ច្បាប់ រដ្ឋ សហព័ន្ធ ដែលបានដាក់កំរិត ទៅលើដាក់ជួល, ទាក់ទិន នឹង ការជួលផ្ទះ ;
  - (3) សកម្មភាព ឲ្យក្រិដកម្ម ប្រើ សុវា ដែលរំលោភលើច្បាប់
  - (4) មូលហេតុផ្សេងៗ យោងទៅតាម Paragraph D

**c. សកម្មភាព ឱក្រិដកម្ម និង ការ រើក សុវា**

- (1) ម្ចាស់ផ្ទះ អាច បញ្ចប់កិច្ចសន្យា ក្នុងអាណតិជួលផ្ទះ បើកាលណា សមាជិកគ្រួសារ ណាមួយ ភ្ញៀវ ដែលបានប្រព្រឹត្ត សកម្មភាព ឱក្រិដកម្ម ដូច តទៅ :
  - (a) សកម្មភាព ឱក្រិដកម្មណាមួយ ដែល គំរាម សុខភាព និងសុវត្ថិភាព ឬ បំពានលើសិទ្ធិដាក់ជិតខាង ដែលរស់នៅ ក្នុង អាគារជាមួយ ។
  - (b) សកម្មភាព ឱក្រិដកម្មណាមួយ ដែល គំរាម មកលើ ដាក់ជិត ខាង នៅក្រៅ អាគារ
  - (c) សកម្មភាព ឱក្រិដកម្មណាមួយ នៅលើ ឬ ជិត អាគារ ។
  - (d) សកម្មភាពឱក្រិដ ទាក់ទិន នឹងគ្រឿងញៀន នៅជិតអាគារ ។
- (2) ម្ចាស់ផ្ទះ អាច បញ្ចប់កិច្ចសន្យា នៅក្នុង អាណតិ បើកាល ណាសមាជិកគ្រួសារ :
  - (a) គេច វេស ពីតុលាការ ដោយខ្លួន បានប្រព្រឹត្ត អំពើឱក្រិដកម្ម ឬ មានគំរោងការណ៍ ដែលច្បាប់បាន តាមរក ឬ
  - (b) រំលោភលើ ការអនុគ្រោះ តុលាការ ក្រោមច្បាប់ សហព័ន្ធ ។

- (3) ម្ចាស់ផ្ទះ អាចបញ្ចប់ កិច្ចសន្យា ជួលផ្ទះ ដោយសារតែស ក សកម្មភាព ឱក្រិដកម្ម ដោយសមាជិកគ្រួសារ បើកាលណាម្ចាស់ផ្ទះ សំរេចថា សមាជិកគ្រួសារនោះ បាន ប្រ ព្រឹត្តអំពើ ឱក្រិដ ពេលដែលសមាជិកនោះ បានត្រូវ តុលាការ ចាប់ខ្លួន ឬ ចោតប្រកាន់ពិបទ ឱក្រិដ ។
- (4) ម្ចាស់ផ្ទះ អាច បញ្ចប់កិច្ចសន្យា ខ្លួនផ្ទះ នៅពេលអាណតិ

បើកាលណា សមាជិកគ្រួសារ រំលោភរើកសុវា ដែលកំរាមមកលើសុខភាព, សុវត្ថិភាព ឬ សិទ្ធិដាក់ជិតខាង ។

**d. មូលហេតុ ដទៃ ទៀត ដែលនាំ ឲ្យ បញ្ចប់ កិច្ចសន្យា**

- (1) ក្នុងអាណតិជួលផ្ទះ ដំបូង , មូលហេតុសមរម ដែលនាំឲ្យបញ្ចប់កិច្ចសន្យា ដែល គ្រួសារ ឬ សមាជិក ខកខាន មិនបាន បំពេញ :
  - (2) ក្នុងរយៈអាណតិជួល ដំបូង ឬ ក្រោយមក មូលហេតុនោះមាន ដូច តទៅ :
    - (a) ការខ្វះខាត ដល់ដាក់ជិតខាង ,
    - (b) ការបំផ្លាញ សម្បត្តិទ្រព ឬ
    - (c) បណ្តាលឲ្យខូចខាត អាគារ.
  - (3) ក្រោយពី អាណតិ ដំបូង មក មូលហេតុសមរមនោះ មាន :
    - (a) ដាក់ជួល មិនព្រមទទួលយក កិច្ចសន្យា ឬ ការសើសើ កិច្ចសន្យាឡើងវិញ ។
    - (b) ម្ចាស់ផ្ទះ ចង់បាន ផ្ទះនោះ ដើម្បីឲ្យគ្រួសារ របស់ខ្លួន ប្រើប្រាស់ ឬ យកទៅប្រើ ក្រៅ ពី ការជួលផ្ទះ ឬ
    - (c) មូលហេតុសេដ្ឋកិច្ច ដូច ជា ការលក់ អាគារ ឬ ផ្ទះ ឬម្ចាស់ផ្ទះ ចង់ដំឡើង ឈ្នួល ផ្ទះ ។

**e. ការបណ្តេញ និង តុលាការ** ។ម្ចាស់ផ្ទះ អាចបណ្តេញចេញបាន លុះត្រាតែ មានសេចក្តីសំរេចតុលាការ .

**f. ម្ចាស់ផ្ទះ ឲ្យ ដឹង អំពី មូលហេតុ**

- (1) នៅពេលមុន ឬ ដំណាលនឹង ការសំរេច តុលាការដើម្បីបណ្តេញ ដាក់ជួលផ្ទះ , ម្ចាស់ផ្ទះត្រូវ ឲ្យ ដំណឹង មុន ដែលបញ្ជាក់អំពីមូលហេតុ ។.
- (2) ម្ចាស់ផ្ទះត្រូវ ឲ្យ ទៅ PHA ដំណឹង នៃការ បណ្តេញចេញ ភ្ជាប់ជាមួយ នូវ ពាក្យ បណ្តេញនោះ ។.
- (3) ដំណឹងបណ្តេញនោះ មានន័យថា ត្រូវចេញពីផ្ទះ ឬ ការប្តឹង ប្រាប់អំពីការ បណ្តេញ យោងទៅតាម ច្បាប់ របស់រដ្ឋ ។

**9. ការជួល : ទាក់ទិន នឹង កិច្ចសន្យា របស់ HAP**

បើកាលណា កិច្ចសន្យាជាមួយ HAP បានចប់ហើយ, ការជួលផ្ទះ ក៏ចប់ជាមួយ គ្នា ដែរ ។

**10. ការ បញ្ចប់ ជំនួយ របស់ PHA**

PHA អាច បញ្ចប់ជំនួយ នេកម្មវិធី ដល់គ្រួសារ ដោយសារ មានមូលហេតុសមរម្យស្របទៅតាម HUD ។ បើកាលណា PHA បានត្រូវចប់ហើយ, ការជួលផ្ទះ ក៏ចប់ជាមួយ ដែរ ដោយស្វ័យប័ត្រ.

នៅក្នុង អាគារជាមួយ គ្នា ក៏ដោយ .

**11. គ្រួសារ ចាកចេញ ឬ ផ្ទះ ផ្ទះ**

នាក់ជួលត្រូវប្រាប់ PHA និង ម្ចាស់ផ្ទះ នៅពេល មុន គ្រួសារចាក ចេញពីផ្ទះ ជួល ។

**12. ប្រាក់កក់**

- a. ម្ចាស់ផ្ទះអាច យកលុយកក់ ពីនាក់ជួល ។ តែ PHA អាចយាត់ ម្ចាស់ផ្ទះ មិនឲ្យ យកលុយកក់ លើស ពី ធុនតា ឬ លើសពីចំនួនដែល ម្ចាស់ផ្ទះ យកពី នាក់ដទៃដែលមិនកិច្ចស សនា ជាមួយ HAP
- b. ពេលដែលគ្រួសារ ចាកចេញ ពីកិច្ចសន្យា , ម្ចាស់ផ្ទះ, យោងទៅ តាមច្បាប់ រដ្ឋ អាចប្រើលុយកក់ មានទាំងការប្រាក់ , ជំនួសលុយដែលមិនបានបង់ប្រចាំខែ, ជួសជុលការខូចខាត ឬអ្វីដែលនាក់ជួល ជំពាក់ម្ចាស់ផ្ទះ ។
- c. ម្ចាស់ផ្ទះត្រូវ រាយជា បញ្ជី ឆ្នាំ ឆ្នាំ វត្ស គិតថេ ជកចេញពីលុយ កក់ និងដទៃទៀត ឱ្យមួយ ៗ ។ ក្រោយពី កាត់កងរួច ហើយ, ប្រាក់នៅសល់ ត្រូវប្រគល់ទៅ ឲ្យ នាក់ជួល ។
- d. បើកាលណា ប្រាក់កក់នោះ មិនគ្រប់គ្រាន់ ម្ចាស់ផ្ទះ អាចទារ បន្ថែម ពី នាក់ជួល ។

**13. ហាមប្រាម មិន ឲ្យ មានការរើស រើស**

យោងទៅតាមច្បាប់ ជាធរមាន បទប្រតិបត្តិ និង បទបញ្ជា ម្ចាស់ផ្ទះ មិនត្រូវ រើសរើសប្រកាន់ ទៅលើ បុគ្គលណាមួយ ដែល មានពណ៌ សំបុរ, ស្បែក, ភេទ, ជាតិកំណើត, អាយុ, គ្រួសារ, ឬ ពិការ ដែល ទាក់ទង និង ការជួលផ្ទះ ។

**14. ភាពប្រឆាំង និង មាត្រា ចែងក្នុង កិច្ចសន្យាជួល ។**

- a. អាណាតិកាផ្ទះជួល បន្ថែម Addendum ចែងរបស់ HUD ស្របទៅតាមច្បាប់សហព័ន្ធ ជាលកខណ្ឌ ទេជំនួយ សហព័ន្ធ ដល់នាក់ជួលផ្ទះ និងគ្រួសារ នៅក្រោម Section 8
- b. ក្នុងករណីដែល មានការប្រឆាំង និង មាត្រា និង ការបន្ថែម និង មានការខ្វែងគំនិតគ្នា រវាង ម្ចាស់ផ្ទះ និង នាក់ជួល ត្រូវ យក បន្ថែម Addendum មក ប្រើ.

**15. ការផ្ទេរ កិច្ចសន្យា**

- a. ម្ចាស់ផ្ទះ និង នាក់ជួល មិនអាច ធ្វើការផ្លាស់ប្តូរ បានឡើយ នៅក្នុង បន្ថែម Addendum នោះ ជំនួរ ដោយ HUD និងមាត្រា ដទៃ របស់ កិច្ចសន្យា ជួល រវាង នាក់ជួលផ្ទះ និង ម្ចាស់ផ្ទះ ។ យោងទៅតាម ការជំនួរ របស់ HUD .
- b. ក្នុងករណីដូច ខាងក្រោមនេះ, នាក់ជួល ទទួលជំនួយពី រដ្ឋ មិនត្រូវអនុញ្ញាតិ ឲ្យ បន្ត បើកាលណាមិនមានការយល់ព្រមពី PHA យោងទៅតាមការជំនួរ របស់ HUD .
  - (1) បើកាលណា មានការផ្លាស់ប្តូរ នៅក្នុងកិច្ចសន្យា របស់នាក់ជួលផ្ទះ ឬម្ចាស់ផ្ទះ ក្នុងការបង់ថ្លៃទឹកភ្លើង, និង ប្រើម៉ាស៊ីន
  - (2) បើកាលណា មានការផ្លាស់ប្តូរ ក្នុងមាត្រានៃ កិច្ចសន្យា
  - (3) បើកាលណា គ្រួសារ ចាកចេញទៅជួលផ្ទះថ្មី ទោះជា

- c. PHA ដែលអនុញ្ញាតិ ឲ្យជួលផ្ទះ ហើយអនុវត្ត កិច្ចសន្យាថ្មី មិន បាច់ជំនួរ ឲ្យ មានកិច្ចព្រមព្រៀងដូចឡើយ ដូចយោងទៅតាម វគ លេខ b .
- d. ម្ចាស់ផ្ទះត្រូវ ប្រាប់ទៅ PHA អំពី ការ ប្រែប្រួល នៃជំនួរជួល យ៉ាងតិច ៦០ ថ្ងៃ មុន និង ប្រាក់ឈ្នួល ទៅឲ្យម្ចាស់ផ្ទះ មិនឲ្យ លើស ពី ឈ្នួលជួល ឲ្យ នាក់ដទៃ ដែលមិនមានកិច្ចសន្យា ជាមួយ pha ..

**16. ព័ត៌មាន**

ព័ត៌មានណាមួយ ប្រាប់ទៅឲ្យនាក់ជួលផ្ទះ ចេញពីម្ចាស់ផ្ទះ ត្រូវ សរសេរ ជាលាយលាក់អក្សរ ។

**17. អត្ថន័យ**

**Contract unit.** ផ្ទះជួល ដល់នាក់ជួល នៅក្រោមកម្មវិធីជំនួយ.

**Family.** មនុស្សណាដែលរស់នៅ ក្នុងផ្ទះជួលជាមួយកម្មវិធីជួយ របស់រដ្ឋ ។

**HAPcontract.** កិច្ចសន្យា រវាង PHA និង ម្ចាស់ផ្ទះ ។ PHA ចេញថ្លៃ ផ្ទះ មួយដែក ឲ្យ ម្ចាស់ផ្ទះយោងទៅ តាមកិច្ចសន្យា ជាមួយ HAP .

**Household.** ជនដែលរស់នៅ តាម កិច្ចសន្យា រាប់ទាំងគ្រួសារ និង នាក់ដទៃ ដែល PHA អនុញ្ញាតិ ។ រាប់ទាំងនាក់ជំនួយជួយថែទាំសមាជិក គ្រួសារ ដែលពិការ **Housing quality standards (HQS).** គុណភាពផ្ទះតាមសង្គម របស់Sectio8

**HUDក្រសួងគេហដ្ឋាននិងការអភិវឌ្ឍន៍**

**HUDrequirements.** ការជំនួរ របស់ កម្មវិធី Section 8 ។សេចក្តីជំនួរ របស់ HUD ចេញមកពី ការិយាល័យធំ ជាបទបញ្ជា.

**Lease.** កិច្ចព្រមព្រៀងជាលាយលាក់អក្សរ រវាងម្ចាស់ផ្ទះ និង នាក់ ជួល ។ ការជួលនោះ មកជាមួយ និង បន្ថែម Addendum ចែងដោយ HUD .

**PHA.** ទីភ្នាក់ងារ គេហដ្ឋាន សាធារណ ,

**Premises.** អាគារដែលផ្ទះជួល មានកិច្ចសន្យា ជាមួយ រដ្ឋ រាប់ទាំង ទីធ្លា ។

**Program** The Section 8 កម្មវិធី រ៉ោតេ\* ។

**Rent to owner.** ប្រាក់ឈ្នួល ប្រចាំខែ បង់ទៅ ឲ្យម្ចាស់ផ្ទះ និង ជា ផ្នែកមួយ នៃ ប្រាក់ ឈ្នួល បង់ដោយនាក់ជួល និង ដោយ PHA

**Section 8.** ច្បាប់ចេញពី ឆ្នាំ ១៩៧៧ របស់ ប្រទេស អាមេរិក យោងទៅតាម កូដ ១៨៧៧ ។

**Tenant.** គ្រួសារ ឬ សមាជិក ដែលជួលផ្ទះ ។

**Voucher program.** កម្មវិធី បត្រ តំណាងប្រាក់ ឬ រ៉ោតេ ក្នុង Section 8 នៅក្រោម កម្មវិធី HUD ដែលផ្តល់ថវិកា ឲ្យ PHA ដែលផ្តល់ជំនួយ ថវិកាជួយគ្រួសារ ដោយជួយចេញ សោហុយ មួយផ្នែកតាមតាមគ្រួសារ។

**ឯកសារនេះ ជា សេចក្តីបកប្រែ របស់ ឯកសារស្របច្បាប់របស់អង្គការ HUD ដែល បានត្រូវផ្សព្វផ្សាយ។ អង្គការ HUD ផ្តល់ ការបកប្រែ ដល់ អស់លោក អ្នក, ដែល ជា ការសមរម្យ ងាយស្រួលនឹងជួយលោក អ្នក ឲ្យ យល់ដឹង អំពីសិទ្ធិរបស់លោក អ្នក និងកាតព្វកិច្ច ។ ឯកសារជាភាសាអង់គ្លេ នេះ មានសភាពតាមផ្លូវការ ស្របច្បាប់ និង មានសុពលភាព ។ ឯកសារ បកប្រែភាសា មិនមែន ឯកសារ តាមផ្លូវការទេ**